3

Seance inaugurale

M.Oto Bihalji-Merin

Mesdames et Messieurs,

J'ai l'honneur de saluer au nom de la Commission pour les Relations Culturelles avec l'Etranger tous les participants à cette Assemblée, et en particulier nos invités de l'etranger parmi lesquels se trouvent des noms des plus éminents critiques d'art d'aujourd hui.

Tout contact entre les hommes de divers pays les aident a se ~~se~~ connaître mieux eux-mêmes dans toutes les variations de leur être. Ceci est egalement valable pour les artiste et les critiques d'art, car ils sont des interprètes sortis d'un grand laboratoire dans lequel on construit des bâtiments qui ~~donnent~~ montrent les aspects differents de la vie visible. En modifiant et en interpretant le style et les oeuvres d'une époque, ils participent, consciemment ou non, à la transformation du monde.

Les artiste et les ~~ex~~ savants, dans le domaine de l'art, ne sont-ils pas ~~comme~~ des constructeurs des ponts qui nous menant aux régions intérieurs. Les arcs du rythme et de l'espace et les colonnes des rêves et des couleurs, sont plus fermes et plus durables que ceux en pierre ou en acier. Cette amère vérite notre génération la connaît trop bien et s'en souviendra toujours .

Si on jette un coup d'oeil en arrière, dans le passé, on verra les périodes historiques se poursuivre l'une ~~ex~~ après l'autre dans un ~~écoulement~~ mouvement continuel de construction et de dévastation : tel que Sumer et Achate, Babylone et Ninive, Crète et Mycènes, les lieux sacrés des dieux Aztèques, ainsi que les villes frémissants d'une vie intense, à partir d Athènes jusqu'a Nagasaki, toutes ont été détruites par la volonté démoniaque de l'homme.

Qu'est ce qui resterait de la Durée s'il n'y avait pas des ~~ex~~ fragments et des ruines des oeuvres d'art.

Toutes les rencontres où se manifestent les aspirations intellectuelles et artistiques, comme celle de l Assemblée ~~xxxxxxx~~, actuelle, ~~represente~~ veut dire

~~un~~ franchir ~~sement~~ d'une façon humanitaire, les abîmes de la force, ~~et de la force,~~ de la guerre, et de la destruction.

L'effort d'interpreter le monde ~~xxxxxxxxx~~ sous ses aspects différents de la physique, la psychologie, la morale ou de l'art, en tenant compte de ses contradictions et de ses mouvements, nous montre que c'est cela le seul véritable domaine de l'homme: ~~et voilà~~ et cette interprétation-là le but de ~~notre pays~~ la nouvelle Yougoslavie, qui est en train de construire une société sur les bases de la collectivité et de l'initiative personnelle du socialisme et de l'humanisme.

C'est pour cette raison que la Commission pour les Relations Culturelles avec l'Etranger ressent le plus vif plaisir en vous saluant et en vous souhaitant du succès dans votre travail qui se déroule dans cette ville, ancienne et jeune ~~à la fois.~~ en même temps.